EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 27.4.2006
KOM(2006) 180 lopullinen

2006/0061 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen tekemisestä

(komission esittämät)

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Ehdotuksen taustana on yhtäältä Euroopan unionin korkea-asteen koulutusta koskeva suunnitelma, jonka mukaan unionin korkea-asteen koulutuksesta olisi tultava tarkoituksenmukaisuutensa ja laatunsa puolesta valioluokkaa maailmassa, sekä toisaalta EU:n ja Yhdysvaltojen suhteet, jotka edellyttävät laajempaa koulutusalan yhteistyötä.

Koulutuksesta on tullut olennainen osa Lissabonin strategiaa, jonka mukaan EU:n koulutusjärjestelmistä olisi tultava maailman laatuvalio vuoteen 2010 mennessä. Tällaiseen tavoitteeseen päästään vain pitämällä eurooppalaiset koulutusjärjestelmät maailmanlaajuisen kehityksen tasalla. Tämä edellyttää etenkin yhteistyötä ja toimintamallien ja standardien vertailua niihin, joita käytetään Amerikan yhdysvaltojen (jäljempänä ”Yhdysvallat”) kaltaisissa maailman kehittyneimmissä maissa.

Suhteilla Yhdysvaltoihin on strateginen merkitys EU:lle, ja niiden ala laajenee jatkuvasti. EU:n ja Yhdysvaltojen Dromolandin huippukokouksessa vuonna 2004 sovittiin yhteistyötapojen ja parhaiden käytänteiden tarkastelusta talouskasvun, työpaikkojen luomisen ja innovaation vahvistamiseksi. Toukokuun 18. päivänä 2005 komissio hyväksyi EU:n ja Yhdysvaltojen kumppanuuden lujittamista koskevan tiedonannon[1], jossa Lissabonin strategian mukaisesti mainittiin koulutusalan yhteistyö tärkeänä keinona vauhdittaa osaamisen ja innovoinnin dynamiikkaa sekä kehotettiin uudistamaan ja lujittamaan nykyistä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevaa sopimusta. Kesäkuun 20. päivänä 2005 EU:n ja Yhdysvaltojen Washingtonin huippukokouksessa sovittiin aloitteesta, jonka tarkoituksena on vahvistaa transatlanttista talouden integraatiota ja kasvua. Aloitteessa mainittiin koulutusalan yhteistyö yhtenä keinoista, joilla ”lisätään synergiaa molemmin puolin Atlanttia osaamistalouksia kehitettäessä” ja sitouduttiin ”uudistamaan ja lujittamaan nykyistä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevaa EU:n ja Yhdysvaltojen sopimusta, johon sisältyy Fulbright/EU-ohjelma, ja vauhdittamaan koulutusalan yhteistyötä ja transatlanttista henkilövaihtoa”.

Nykyinen sopimus tehtiin vuonna 2000. Sillä uusittiin EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelma seuraaviksi viideksi vuodeksi vuoteen 2005 asti. Ulkoinen arviointi suoritettiin lokakuun 2004 ja maaliskuun 2005 välisenä aikana. Riippumattoman arvioinnin päätelmänä oli, että ohjelma on tehokas keino luoda pitkäaikaisia kumppanuuksia ja synergiaa korkea-asteen koulutuksessa ja ammatillisessa koulutuksessa Atlantin molemmin puolin ja että sen avulla on parannettu keskinäistä ymmärrystä ja henkilöresurssien kehittämisen laatua. Komissio hyväksyi 27. kesäkuuta 2005 tämän arvioinnin tuloksia koskevan tiedonannon[2].

Komissio on neuvotellut Yhdysvaltojen kanssa uuden sopimuksen niiden neuvotteluohjeiden mukaisesti, jotka sisältyvät komission valtuuttamisesta neuvottelemaan Yhdysvaltojen kanssa sopimus 24. lokakuuta 2005 tehdyn neuvoston päätöksen liitteeseen[3].

---

1 KOM(2005) 196.

2 KOM(2005) 274.

3 Asiakirjan ***13437/05*** A-kohtien luettelon kohta 6, hyväksytty neuvoston (maatalous ja kalastus) 2685. istunnossa maanantaina 24. ja tiistaina 25. lokakuuta 2005.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään päätökset sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä. Sopimuksella uusitaan Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelma vuosiksi 2006–2013.

2. EHDOTUKSEN TAVOITTEET

2.1. Yleistavoitteet

EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelman yleistavoitteina on

(1) edistää keskinäistä ymmärrystä Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen kansojen välillä sekä niiden kielten, kulttuurien ja instituutioiden laajempaa tuntemusta ja

(2) parantaa henkilöresurssien kehittämisen laatua sekä Euroopan yhteisössä että Yhdysvalloissa, mukaan luettuna sellaisten taitojen hankkiminen, joita globaalin osaamistalouden haasteet edellyttävät.

EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelmassa pyritään siksi parantamaan yhdessä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen laatua.

2.2. Erityiset tavoitteet

EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelman erityistavoitteina on

(1) tehostaa Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen yhteistyötä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla

(2) edesauttaa korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten kehitystä

(3) myötävaikuttaa yksittäisten osallistujien henkilökohtaiseen kehitykseen heidän itsensä hyväksi ja keinona saavuttaa ohjelman yleistavoitteet ja

(4) edistää EU:n ja Yhdysvaltojen kansalaisten välisiä transatlanttisia vaihtoja.

2.3. Toiminnalliset tavoitteet

EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelman toiminnallisina tavoitteina on

(1) tukea korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten yhteistyötä yhteisten opinto-ohjelmien ja liikkuvuuden edistämiseksi

(2) parantaa opiskelijoiden transatlanttisen liikkuvuuden laatua edistämällä avoimuutta, tutkintotodistusten sekä opinto-ja harjoittelujaksojen vastavuoroista tunnustamista ja tarvittaessa opintosuoritusten siirtoa

(3) tukea korkea-asteen ja ammatillisen koulutuksen parissa toimivien julkisten ja yksityisten organisaatioiden yhteistyötä toiminnan linjaukseen liittyvän keskustelun ja kokemustenvaihdon virittämiseksi ja

(4) tukea ammattilaisten transatlanttista liikkuvuutta keskinäisen ymmärryksen parantamiseksi Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välisille suhteille tärkeistä aiheista.

3. JOHDONMUKAISUUS YHTEISÖN MUIDEN POLITIIKKOJEN KANSSA

Korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla toteutettava EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelma olisi kokonaisuudessaan johdonmukainen EU:n muiden alalla käyttämien välineiden kanssa ja täydentää niitä sekä tarjoaa mahdollisuuden ajaa laadukkaan koulutuksen tavoitteita EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyön avulla. Lisäksi ohjelma loisi transatlanttista henkilötason yhteistyötä, joka puuttuu muista EU:n koulutusalan ohjelmista.

Ohjelmalla täydennettäisiin lisäksi EU:n osaamiskeskusten verkoston toimia yhdysvaltalaisissa yliopistoissa tarjoamalla lisämahdollisuuksia vaihtoihin ja tukemalla laitosten ja organisaatioiden rakenteellista yhteistyötä molemmilla puolilla Atlanttia.

Siten ohjelmalla edistetään myös komission diplomatiapyrkimyksiä Yhdysvalloissa, mukaan luettuna komission lähetystöjen diplomatiatoiminta Washingtonissa ja New Yorkissa. Tämä tapahtuu vahvistetun diplomatiatoimintasitoumuksen mukaisesti ja erityisesti EU:n tärkeimpiä strategisia kumppaneita silmällä pitäen.

4. SIDOSRYHMIEN KUULEMINEN

– Vuonna 2001 toteutettu tutkimus ammatillisen koulutuksen yhteistyössä sovellettavista menettelyistä

Kyseinen komission teettämä tutkimus vahvisti Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen ammatillisen koulutuksen alan yhteistyön arvon. Ammatilliset oppilaitokset eivät välttämättä ole hyvin valmistautuneita transatlanttiseen yhteistyöhön, joka kuitenkin tarjoaisi runsaasti mahdollisuuksia molemminpuoliseen hyötyyn: se avaisi uusia transatlanttisen liikkuvuuden mahdollisuuksia opiskelijoille, harjoittelijoille ja henkilöstölle, jotka eivät muutoin pääsisi niitä hyödyntämään. Tutkimuksessa todettiin, että ammatillisen koulutuksen ottaminen mukaan korkea-asteen koulutuksen rinnalle vaatii merkittävästi lisää varoja.

– Ulkoinen väliarviointi

Alkuvuodesta 2005 saatiin päätökseen ulkoinen arviointi. Arvioinnissa todettiin ohjelman olevan tehokas ja tarkoituksenmukainen sekä hyödyllinen siihen osallistuville oppilaitoksille, koulutusaloille ja opiskelijoille. Ohjelmaa pidetään kuitenkin liian suppeana edistämään Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen kansalaisten keskinäistä ymmärrystä. Vaikka hankkeet ovat suurimmaksi osaksi kestäväpohjaisia, kaikkia toimintoja ei jatketa samalla tavalla. Arvioijat suosittelivat erityisesti sellaisen järjestelmän käyttöönottoa, jolla myönnettäisiin lisää liikkuvuusavustuksia menestyksekkäästi toteutetuille hankkeille. Komissio hyväksyi 27. kesäkuuta 2005 tämän arvioinnin tuloksia koskevan tiedonannon[4].

– Vuoden 2004 Washingtonin seminaari tulevasta EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöstä

Washingtonissa järjestettiin 27. marraskuuta 2004 pyöreän pöydän keskustelu Yhdysvaltojen ja EU:n johtavien asiantuntijoiden ja hallitusten edustajien kesken yhdessä Yhdysvaltojen opetusministeriön (FISPE) kanssa. Asiantuntijat totesivat, että EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelma on erittäin hyödyllinen siihen osallistuville oppilaitoksille, koulutusaloille ja

[4] KOM(2005) 274.

opiskelijoille ja että sillä on strateginen merkitys EU:n ja Yhdysvaltojen välisille henkilösuhteille. Asiantuntijat korostivat, että ohjelma mahdollistaa transatlanttisten monenkeskisten kumppanuuksien kehittämisen, mistä on hyötyä koulutusaloille ja ohjelman osallistuville vaihto-opiskelijoille. Erityisesti viimeksi mainitut voivat lisätä huomattavasti kulttuurienvälistä tuntemustaan, kehittää sopeutumiskykyään, parantaa akateemisia suorituksiaan ja lisätä mahdollisuuksiaan löytää laadukas työpaikka kansainvälisiltä työmarkkinoilta. Lisäksi korostettiin, että on ponnisteltava lisää sen varmistamiseksi, että ohjelmalla on laajempia ja pitkäaikaisempia vaikutuksia. Tämä edellyttää kattavampaa ohjelmaa ja toimenpiteitä, joilla edistetään yksittäisten hankkeiden kestävyyttä. Lopuksi ehdotettiin, että ohjelmaan olisi liitettävä järjestelmäkysymyksiä koskevia toimenpiteitä ja politiikkakeskusteluja.

5. TARKASTELLUT VAIHTOEHDOT

5.1. Lähestymistavat ja välineet: politiikkakeskustelu ja koordinointi

Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen politiikkakeskustelulla voidaan selvästikin edistää koulutusalan strategioiden ymmärrystä, saada aikaan parhaitten toimintamallien vaihtoa ja lopulta luoda toimenpiteitä, jotka vaikuttavat kansalaisiin suoraan.

Politiikkakeskustelu ei kuitenkaan välttämättä yksin saa aikaan alhaalta lähtevää henkilötasolla tapahtuvaa innovatiivista yhteistyötä tai pysty tehostamaan nuorille suunnattuja laadukkaita liikkuvuustoimia taikka tuomaan transatlanttisia vaihtoja helpommin nuorten ja organisaatioiden saataville. Tällaista toimintaa virittämään ja tukemaan tarvitaan erityisiä toimia sisältävä ohjelma.

5.2. Mahdollisia vaihtoehtoja menoja aiheuttavalle ohjelmalle

5.2.1. Nivominen osaksi olemassa olevia tai ehdotettuja järjestelyjä

Nykyiset yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmat, kuten Sokrates ja Leonardo da Vinci, on suunniteltu ja kohdennettu yksinomaan jäsenvaltioiden kansalaisia silmällä pitäen. Ohjelmien päätöksentekomenettelyt, toimenpidetyypit ja toteutusmenetelmät soveltuvat huonosti EU:n ja Yhdysvaltojen kahdenväliseen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöhön. Samoin on tulevan elinikäisen oppimisen ohjelman laita.

Erasmus Mundus-ohjelmalla pyritään parantamaan korkea-asteen koulutuksen laatua Euroopan unionissa ja markkinoimaan sitä maailmanlaajuisesti kolmansien maiden opiskelijoille ja tutkijoille suunnatulla apurahajärjestelmällä. Erasmus Mundus on korkea-asteen koulutusalan ohjelma, jonka pääasiallisena tarkoituksena on houkutella maisteritason opiskelijoita EU:n ulkopuolelta. Niinpä sitä ei ole suunniteltu kahdenvälisiä vaihtoja, transatlanttista opinto-ohjelmien kehittämistä eikä oppilaitosten yhteistyötä varten. Ohjelma ei kata ammatillista koulutusta vaan keskittyy jatkotutkintotasolle, kun taas Yhdysvaltojen kanssa toteutettavan yhteistyöohjelman pääpaino on perustutkintotason toimissa.

Myöskään muilla ulkoisilla ohjelmilla ei pystytä saavuttamaan EU:n ja Yhdysvaltojen kahdenvälisen yhteistyön tavoitteita.

5.2.2. Sopimuksen uusiminen ja ohjelman jatkaminen nykymuodossaan

Ehdotettava sopimus ja sen perusteella käynnistettävä ohjelma eivät poikkea merkittävästi nykyisestä yhteistyörakenteesta. Lisäksi ne vastaavat komission 18. toukokuuta 2005 antamaa tiedonantoa[5], jossa kehotetaan vahvistamaan nykyistä yhteistyötä, sekä EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa kesäkuussa 2005 tehtyä yhteistä sitoumusta, jonka mukaan sopimus on uusittava ja sitä on vahvistettava koulutusalan yhteistyön sekä EU:n ja Yhdysvaltojen kansalaisten transatlanttisten vaihtojen tehostamiseksi.

Ohjelmassa otettaisiin huomioon aiemmat kokemukset ja riippumattoman väliarvioinnin tulokset erottamalla toisistaan korkea-asteen koulutus ja ammatillinen koulutus, edistämällä yhteisiä opinto-ohjelmia, hyödyntämällä erityisosaamista ja tehostamalla opiskelija-, harjoittelija-ja henkilöstövaihtoja.

Nykyisestä ohjelmasta tehdyssä arvioinnissa havaittiin, että ohjelman suppea budjetti on rajoittanut sen mahdollisia vaikutuksia korkea-asteen koulutukseen ja estänyt merkittävän yhteistyön käynnistämisen ammatillisen koulutuksen alalla. Ehdotetulla sopimuksella käynnistettävässä ohjelmassa määrärahoja nostetaan (nykyisestä 2 miljoonasta eurosta keskimäärin 6,5 miljoonaan euroon vuodessa), jotta EU:n ja Yhdysvaltojen korkea-asteen ja ammatillisten koulutusjärjestelmien koko ja yhteistyömahdollisuudet voidaan ottaa huomioon.

5.3. Vaihtoehtojen myönteisten ja kielteisten vaikutusten arviointi

Tavoitteisiinsa pääsemällä ohjelma saisi aikaan myönteisiä lyhyen ja pitkän aikavälin vaikutuksia nuoriin samoin kuin korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen parissa toimiviin oppilaitoksiin ja organisaatioihin. Transatlanttinen liikkuvuus antaisi osallistujille arvokasta kokemusta, joka auttaisi heitä integroitumaan nykypäivän yhteiskuntaan ja osaamistalouteen.

Yhteistyön myötä oppilaitokset voisivat parantaa opinto-ohjelmiaan ja opetusmenetelmiään, koska ne voisivat omaksua toisiltaan hyviä toimintamalleja ja kehittää yhdessä uusia lähestymistapoja.

Pidemmällä aikavälillä yhteistyö auttaisi pitämään yllä sitä erinomaista keskinäistä ymmärrystä, joka vallitsee Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen kansalaisten välillä.

Ohjelmalla ei ole keskenään ristiriitaisia yhteiskunnallisia, taloudellisia tai ympäristövaikutuksia.

5.4. Ehdotetun vaihtoehdon valinnan syyt

Yleisesti ollaan yhtä mieltä siitä, että korkea-asteen koulutus on säilytettävä ohjelman keskeisenä komponenttina. Samalla ohjelma kuitenkin avaisi transatlanttisen yhteistyön myös ammatillisen koulutuksen organisaatioille, jotka eivät muuten sellaista yhteistyötä tekisi.

Elinikäisen oppimisen puitteissa sekä EU:n ja Yhdysvaltojen suhteiden tehostamiseksi henkilötasolla ohjelmaan voisivat osallistua myös nuoret ammattilaiset, jotka toimivat lähinnä akateemisten oppilaitosten ja julkishallinnon ulkopuolella ja haluavat suorittaa opintoja tai

[5] KOM(2005) 196.

harjoittelujakson EU:n ja Yhdysvaltojen suhteiden kannalta erityisen merkittävillä aloilla, jotka täsmennetään yhteistyössä Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa.

Ohjelman vaikutuksia tehostaisivat myös uudet politiikan tarpeita palvelevat hankkeet Euroopan unionia ja Yhdysvaltoja yhteisesti kiinnostavilla aloilla. Näillä koko järjestelmään vaikuttavilla hankkeilla voi olla vaikutuksia laajemminkin kuin vain niiden täytäntöönpanoon välittömästi osallistuvien oppilaitosten, organisaatioiden ja henkilöiden piirissä. Hankkeilla pyrittäisiin lisäämään tietoa ja vaihtamaan hyviä toimintamalleja aiheista, jotka liittyvät muun muassa koulutusjärjestelmien laatuun ja yhteensopivuuteen, kaikille avoimeen elinikäiseen oppimiseen ja koulutusjärjestelmien avautumiseen maailmalle.

6. EHDOTUKSEN OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

6.1. Oikeusperusta

Ehdotus perustuu EY:n perustamissopimuksen 149, 150 ja 300 artiklaan.

6.2. Toissijaisuus-ja suhteellisuusperiaatteet

Ohjelma täydentäisi jäsenvaltioiden ja Yhdysvaltojen kahdenvälisiä yhteistyöjärjestelyjä jatkamalla yhteistyön monenvälisiä toimintapuitteita. Ehdotuksella ei mitenkään puututtaisi jäsenvaltioiden toimivaltaan, vaan aloite jätettäisiin yksittäisten oppilaitosten ja organisaatioiden käsiin. Ehdotetulla ohjelman uusimisella ei ole tarkoitus ottaa käyttöön sääntelymallia, joka loukkaisi jäsenvaltioiden yksinomaista toimivaltaa tällä alalla. Oikeasuhtaisuus on taattu.

7. OHJELMAN KUVAUS

Ohjelman tavoitteisiin pyritään seuraavassa esitetyin toimin.

7.1. Korkea-asteen koulutukseen ja ammatilliseen koulutukseen liittyvät toimet

7.1.1. Yhteenliittymähankkeet

Tämän toimen kohderyhmänä ovat korkea-asteen ja ammatilliset oppilaitokset ja organisaatiot sekä niiden henkilökunta, opiskelijat ja harjoittelijat. Toimella vastataan kahteen erityiseen tavoitteeseen, jotka ovat korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten kehityksen edesauttaminen sekä opiskelija-, harjoittelija-ja henkilöstövaihtojen edistäminen.

Tällaisten hankkeiden mallina toimisivat suuressa määrin yhteishankkeet, joita rahoitetaan nykyisestä ohjelmasta, ja niillä on tarkoitus tukea kaksois-ja yhteistutkintojen hankkimista EU:n ja Yhdysvaltojen korkea-asteen oppilaitosten perustamien ja hallinnoimien monenvälisten yhteenliittymien puitteissa, mukaan luettuna opiskelijoille, koulutusaloille ja henkilöstölle tarkoitetut apurahat.

Yhteenliittymähankkeiden pääpaino on niillä ensisijaisilla aloilla, jotka on yhdessä Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa täsmennetty EU:n ja Yhdysvaltojen tärkeimmiksi yhteistyöaloiksi.

7.1.2. Valioluokan liikkuvuushankkeet (jatkohankkeet)

Tämän toimen osalta ohjelmasta voidaan tukea erityisesti opiskelijoiden liikkuvuutta sellaisten korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten yhteenliittymähankkeiden puitteissa, jotka ovat osoittautuneet erityisen laadukkaiksi, mukaan luettuna EU:n ja Yhdysvaltojen välisten aikaisempien sopimusten yhteydessä rahoitetut hankkeet. Tämä järjestely selkeyttäisi ohjelman profiilia siksi, että siinä korostetaan korkeaa laatua. Tämä lisäisi motivaatiota saada aikaan hyviä tuloksia hankkeissa, joille on myönnetty rahoitusta, ja tukisi erityisen laadukkaiden liikkuvuushankkeitten kestävyyttä.

7.2. Politiikan tarpeita palvelevat toimenpiteet

Tämän toimen kohderyhmänä ovat korkea-asteen ja ammatillisen koulutuksen parissa toimivat organisaatiot. Erityisenä tavoitteena on tehostaa EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyötä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen kehittämisessä keskittyen ensisijaisiksi katsottuihin teemoihin. Ajan mittaan toimi vaikuttaisi alan politiikan ja järjestelmien kehitykseen.

Tämän toimen puitteissa voitaisiin toteuttaa tutkimuksia, konferensseja, seminaareja, työryhmätyötä ja vertailuanalyysejä.

7.3. Henkilökohtaiset Schuman-Fulbright-liikkuvuusapurahat

Apurahat suunnattaisiin ammattilaisille (mukaan luettuna koulutuksessa olevat ammattilaiset), jotka toimivat lähinnä korkeakoulujen ja julkishallinnon ulkopuolella (päättäjät, työmarkkinaosapuolten edustajat, toimittajat jne.) ja haluavat suorittaa opintoja tai harjoittelujakson EU:n ja Yhdysvaltojen suhteiden kannalta erityisen merkittävillä aloilla, jotka täsmennetään yhdessä Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa.

7.4. Entisten opiskelijoiden yhdistys

Tämän toimen osalta ohjelmasta voidaan tukea opiskelijoiden yhdistyksiä, joiden toiminnassa on mukana opiskelijoita, jotka ovat osallistuneet Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välisestä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelmasta tuettuihin vaihtoihin.

8. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotetun ohjelman kustannukset olisivat enintään 46 miljoonaa euroa kahdeksan vuoden aikana (2006–2013), mikäli Yhdysvallat asettaa käyttöön vastaavat varat.

8.1. Perusteet määrärahojen lisäämiselle

Kuten edellä kohdassa 5.2 todettiin, kauden 2000–2005 ohjelman määrärahojen vähyys rajoitti ohjelman mahdollisuuksien täysimääräistä hyödyntämistä korkea-asteen koulutuksen alalla ja esti merkittävän yhteistyön kehittämisen ammatillisen koulutuksen alalla.

8.2. Kustannuslaskenta – Viitteelliset summat laskennallisiin tarkoituksiin

8.2.1. Korkea-asteen ja ammatillisen koulutuksen alaan kuuluvat toimenpiteet

Jos hankkeisiin ei sisälly liikkuvuustoimia, avustus olisi keskimäärin 120 000 euroa.

Yhteenliittymähankkeet: 664 000 euroa nelivuotisiin hankkeisiin – 544 000 euroa opiskelijoiden apurahoihin (laskennan perustana on 1 000 euroa/kk + 2 000 euroa matka-ja siirtymiskuluihin opiskelijaa kohti; keskimäärin 15 kk jaksot yhteensä 32 opiskelijalle) ja 60 000 euroa kiinteämääräisenä summana yhteenliittymän jäsenille (7 500 euroa laitosta kohti vuodessa: 7 500 x 2 x 4) ja 60 000 euroa koulutusaloille ja henkilöstölle tarkoitettuihin liikkuvuusapurahoihin (1 000 euroa/apurahaviikko ja 1 000 euroa matkakuluihin).

Yhteenliittymien valioluokan liikkuvuushankkeet: rahoitus tapahtuu samalta pohjalta kuin yhteenliittymähankkeissa.

8.2.2. Muut toimenpiteet

Politiikan tarpeita palvelevat toimenpiteet: 100 000 euroa.

Henkilökohtaiset Schuman-Fulbright-liikkuvuusapurahat: 20 000 euroa (3 000 euroa/kk + 2 000 euroa matkakuluihin apurahansaajaa kohti, apurahakausi keskimäärin 6 kk).

Tuki entisten opiskelijoiden yhdistyksille olisi arviolta 15 000 euroa vuodessa.

8.3. Tulostavoitteet

Ohjelmasta tuetaan noin 274:ää hanketta kahdeksan vuoden aikana (tästä lähemmin rahoitusselvityksen kohdassa 8). Ohjelman keston aikana liikkuvuustoimiin osallistuu noin 6 000 EU:ssa tai Yhdysvalloissa asuvaa.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 149 ja 150 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[6],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti komission 24 päivänä lokakuuta 2005 antamallaan päätöksellä neuvottelemaan Amerikan yhdysvaltojen kanssa sopimuksen, jolla uusitaan korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelma.

(2) Komissio neuvotteli yhteisön puolesta Amerikan yhdysvaltojen kanssa sopimuksen niiden neuvotteluohjeiden mukaisesti, jotka sisältyvät sen neuvoston päätöksen liitteeseen, jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan Amerikan yhdysvaltojen kanssa sopimus korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimisesta.

(3) Euroopan yhteisö ja Amerikan yhdysvallat odottavat saavansa molemminpuolista hyötyä kyseisestä yhteistyöstä, jonka on yhteisön osalta täydennettävä jäsenvaltioiden ja Amerikan yhdysvaltojen välisiä kahdenvälisiä ohjelmia ja tarjottava eurooppalaista lisäarvoa.

(4) Komission neuvottelema sopimus on tarpeen allekirjoittaa sillä varauksella, että se tehdään myöhemmin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

---

[6] EUVL C [...], [...], s. [...].

Ainoa artikla

1. Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskeva sopimus sillä varauksella, että sopimus tehdään myöhemmin.

2. Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä […] päivänä […]kuuta […].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2006/0061 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 149 ja 150 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[7],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti komission 24 päivänä lokakuuta 2005 antamallaan päätöksellä neuvottelemaan Amerikan yhdysvaltojen kanssa sopimuksen, jolla uusitaan korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelma.

(2) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Amerikan yhdysvaltojen kanssa sopimuksen niiden neuvotteluohjeiden mukaisesti, jotka sisältyvät sen neuvoston päätöksen liitteeseen, jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan Amerikan yhdysvaltojen kanssa sopimus korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimisesta.

(3) Euroopan yhteisö ja Amerikan yhdysvallat odottavat saavansa molemminpuolista hyötyä kyseisestä yhteistyöstä, jonka on yhteisön osalta täydennettävä jäsenvaltioiden ja Amerikan yhdysvaltojen välisiä kahdenvälisiä ohjelmia ja tarjottava eurooppalaista lisäarvoa.

(4) ….kuun … päivänä … tehdyn neuvoston päätöksen …/…/EY mukaisesti sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta … päivänä …kuuta … sillä varauksella, että sopimus tehdään myöhemmin.

(5) Sopimus olisi hyväksyttävä,

---

[7] EUVL C [...], [...], s. [...].

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskeva sopimus.

2. Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Sopimuksen 6 artiklassa tarkoitetussa sekakomiteassa Euroopan yhteisön valtuuskunnan muodostaa komission edustaja, jota avustaa yksi edustaja jokaisesta jäsenvaltiosta.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet antaa sopimuksen 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus.

Tehty Brysselissä […] päivänä […]kuuta […].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

EUROOPAN YHTEISÖN JA AMERIKAN YHDYSVALTOJEN VÄLINEN SOPIMUS KORKEA-ASTEEN KOULUTUKSEN JA AMMATILLISEN KOULUTUKSEN YHTEISTYÖOHJELMAN UUSIMISESTA

EUROOPAN YHTEISÖ,

ja

AMERIKAN YHDYSVALLAT,

(jäljempänä yhteisesti ’sopimuspuolet’),

toteavat, että Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden (jäljempänä ’Euroopan yhteisö’) ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen (jäljempänä ’Yhdysvallat’) marraskuussa 1990 hyväksymässä transatlanttisessa julistuksessa viitataan erityisesti keskinäisen yhteistyön vahvistamiseen niiden kansalaisten tämänhetkiseen ja tulevaan hyvinvointiin suoraan vaikuttavilla eri aloilla, esimerkiksi koulutukseen ja kulttuuriin liittyvissä vaihto-ohjelmissa ja yhteishankkeissa, mukaan luettuna akateemiset ja nuorison vaihto-ohjelmat,

toteavat, että Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa Madridissa joulukuussa 1995 hyväksytyn uuden transatlanttisen toimintaohjelman luvussa IV – Siltojen rakentaminen yli Atlantin – viitataan Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen väliseen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman perustamista koskevaan sopimukseen mahdollisuuteena käynnistää laaja-alainen innovatiivinen yhteistyö, joka hyödyttää suoraan opiskelijoita ja opettajia; lisäksi toimintaohjelmassa viitataan uuden teknologian käyttöönottoon opetuksessa, mikä liittää Yhdysvaltojen ja Euroopan unionin oppilaitokset toisiinsa ja kannustaa toistensa kielten, historian ja kulttuurin opiskeluun,

toteavat, että vuonna 1997 järjestetyssä transatlanttisessa konferenssissa ”Bridging the Atlantic: People to People Links” (Silta Atlantin yli: ihmistenväliset yhteydet) korostettiin Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välisen yhteistyön mahdollisuuksia epävirallisen koulutuksen alalla,

toteavat, että kesäkuussa 2005 EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa sovittiin aloitteesta, jolla vahvistetaan transatlanttista talouden integraatiota ja kasvua; aloitteessa mainittiin koulutusalan yhteistyö yhtenä keinoista, joilla ”lisätään synergiaa molemmin puolin Atlanttia osaamistalouksia kehitettäessä” ja sitouduttiin ”uudistamaan ja lujittamaan nykyistä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevaa EU:n ja Yhdysvaltojen sopimusta, johon sisältyy Fulbright/EU-ohjelma, ja vauhdittamaan koulutusalan yhteistyötä ja transatlanttista henkilövaihtoa”,

katsovat, että Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välillä vuonna 1995 tehdyn, korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman perustamista koskevan sopimuksen sekä Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välillä vuonna 2000 tehdyn, korkea-

asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen hyväksyminen ja täytäntöönpano vastaavat transatlanttisen julistuksen sitoumuksia ja ovat esimerkkejä erittäin onnistuneesta ja kustannuksiinsa nähden kannattavasta yhteistyöstä,

tunnustavat opetuksen ja koulutuksen olevan olennaisen tärkeitä globaaliin ja osaamispohjaiseen talouteen osallistumisessa tarvittavien henkilöresurssien kehittämiselle,

tunnustavat, että korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevalla yhteistyöllä olisi täydennettävä muita asiaan liittyviä yhteistyöaloitteita Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välillä,

pitävät tärkeänä täydentävyyden varmistamista niihin muihin asiaan liittyviin aloitteisiin nähden, joita kansainväliset järjestöt kuten OECD, UNESCO ja Euroopan neuvosto toteuttavat korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla,

tunnustavat, että korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskeva yhteistyö on kummankin osapuolen edun mukaista,

toivovat saavansa keskinäistä hyötyä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevista yhteistyötoimista,

tunnustavat, että on tarpeen laajentaa mahdollisuuksia osallistua tällä sopimuksella tuettaviin toimiin ja erityisesti ammatillisen koulutuksen alalla toteutettaviin toimiin,

haluavat luoda virallisen perustan korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevan yhteistyön jatkamiselle,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tarkoitus

Tällä sopimuksella uusitaan vuoden 2000 korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelma (jäljempänä ’ohjelma’), joka alunperin perustettiin Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välillä vuonna 1995 tehdyllä sopimuksella korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman perustamisesta.

2 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

1. ’korkea-asteen oppilaitoksella’ oppilaitosta, jossa voi sovellettavien lakien tai käytäntöjen mukaisesti suorittaa korkea-asteen tutkinnon, riippumatta siitä, mitä nimitystä oppilaitoksesta käytetään,

2. ’ammatillisella oppilaitoksella’ julkista, puolijulkista tai yksityistä oppilaitosta, joka sovellettavien lakien ja käytäntöjen mukaisesti suunnittelee tai toteuttaa ammatillista koulutusta tai ammatillista jatko-, täydennys-tai uudelleenkoulutusta, riippumatta siitä, mitä nimitystä oppilaitoksesta käytetään,

3. ’opiskelijoilla’ kaikkia niitä henkilöitä, jotka osallistuvat tässä artiklassa tarkoitettujen korkea-asteen tai ammatillisten oppilaitosten järjestämiin opinto-tai harjoittelujaksoihin tai-ohjelmiin.

3 artikla

Tavoitteet

1. Ohjelman yleisinä tavoitteina on

a) edistää keskinäistä yhteisymmärrystä Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen kansojen välillä sekä niiden kielten, kulttuurin ja oppilaitosten laajempaa tuntemusta

b) parantaa henkilöresurssien kehittämisen laatua sekä Euroopan yhteisössä että Yhdysvalloissa, mukaan luettuna globaalin osaamiseen perustuvan talouden haasteiden edellyttämien taitojen hankkiminen.

2. Ohjelman erityisinä tavoitteina on

a) tehostaa Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välistä yhteistyötä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla

b) edesauttaa korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten kehittämistä

c) myötävaikuttaa yksittäisten osallistujien henkilökohtaiseen kehitykseen heidän itsensä hyväksi ja keinona saavuttaa ohjelman yleistavoitteet

d) edistää EU:n ja Yhdysvaltojen kansalaisten välisiä transatlanttisia vaihtoja.

3. Ohjelman toiminnallisina tavoitteina on

a) tukea korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten yhteistyötä yhteisten opinto-ohjelmien ja liikkuvuuden edistämiseksi

b) parantaa transatlanttisten opiskelijavaihtojen laatua edistämällä avoimuutta, tutkintotodistusten sekä opinto-ja harjoittelujaksojen vastavuoroista tunnustamista ja tarvittaessa opintosuoritusten siirtoa

c) tukea korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen parissa toimivien julkisten ja yksityisten organisaatioiden yhteistyötä toiminnan linjaukseen liittyvän keskustelun ja kokemustenvaihdon virittämiseksi

d) tukea ammattihenkilöstön transatlanttista liikkuvuutta Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen suhteisiin liittyvien seikkojen keskinäisen ymmärtämisen parantamiseksi.

4 artikla

Periaatteet

Tämän sopimuksen mukaisessa yhteistyössä on noudatettava seuraavia periaatteita:

1. Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Yhdysvaltojen toimivaltaa sekä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta järjestävien oppilaitosten itsemääräämisoikeutta on kunnioitettava täysimääräisesti.

2. Tämän sopimuksen nojalla toteutettavista toimista on oltava molemminpuolista etua.

3. Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ja Yhdysvallat osallistuvat yhteistyöhön laajasti.

4. Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen koko kulttuurinen, yhteiskunnallinen ja taloudellinen moninaisuus on tunnustettava rajoituksitta.

5 artikla

Ohjelman toimet

Ohjelma toteutetaan sopimukseen olennaisena osana kuuluvassa liitteessä kuvattujen toimien avulla.

6 artikla

Sekakomitea

1. Perustetaan sekakomitea. Siinä on oltava sama määrä kummankin osapuolen edustajia.

2. Sekakomitean tehtäviin kuuluu

a) tarkastella tässä sopimuksessa tarkoitettuja yhteistyötoimia

b) antaa osapuolille puolivuosittain kertomus tämän sopimuksen mukaisten yhteistyötoimien tasosta, tilasta ja tehokkuudesta.

3. Sekakomitea kokoontuu joka toinen vuosi tai osapuolten sopimuksen mukaan, ja kokoukset pidetään vuorotellen Euroopan yhteisössä ja Yhdysvalloissa.

4. Sekakomitean päätökset on tehtävä yksimielisesti. Jokaisessa kokouksessa pidetään pöytäkirjaa, johon kirjataan päätökset ja tärkeimmät käsitellyt asiat. Tämän pöytäkirjan hyväksyvät kummankin osapuolen piiristä kokousta yhdessä johtamaan valitut henkilöt, ja se asetetaan yhdessä puolivuosittain annettavan kertomuksen kanssa osapuolten asianomaisten ministeriöiden virkamiesten saataville.

7 artikla

Seuranta ja arviointi

Ohjelmaa seurataan ja arvioidaan tarpeen mukaan yhteistyöpohjalta. Tämä mahdollistaa toimien mukauttamisen ohjelman toimintakauden aikana ilmenevien tarpeiden tai mahdollisuuksien mukaan.

8 artikla

Rahoitus

1. Tämän sopimuksen mukaisia toimia toteutetaan varojen saatavuuden sekä Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen soveltuvien lakien, asetusten, politiikkojen ja ohjelmien mukaan. Rahoitus hankitaan siinä määrin kuin mahdollista yhtäläisesti kummaltakin osapuolelta. Osapuolet pyrkivät tarjoamaan ohjelmassa toimia, jotka ovat eduiltaan ja laajuudeltaan verrannollisia.

2. Sekakomitean aiheuttamista tai siihen liittyvistä kustannuksista vastaa se osapuoli, jolle jäsenet ovat vastuussa. Sekakomitean kokouksiin suoraan liittyvistä kustannuksista, lukuun ottamatta matka-ja oleskelukustannuksia, vastaa isäntäosapuoli.

9 artikla

Henkilöstön pääsy maahan

Kumpikin osapuoli tekee parhaansa helpottaakseen toisen osapuolen tämän sopimuksen mukaisiin yhteistyötoimiin osallistuvien henkilökunnan jäsenten ja opiskelijoiden sekä yhteistyötoimiin liittyvien aineistojen ja laitteiden saapumista ja lähtöä sen alueelta.

10 artikla

Muut sopimukset

Tämä sopimus ei korvaa niitä sopimuksia tai toimia, joita jokin Euroopan yhteisön jäsenvaltio ja Yhdysvallat toteuttavat näillä aloilla, eikä muutoin vaikuta niihin.

11 artikla

Sopimuksen alueellinen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan alueilla, joihin Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan mainitun sopimuksen edellytysten mukaisesti, ja Yhdysvaltojen alueella.

12 artikla

Voimaantulo ja päättyminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen kirjallisesti, että niiden oikeudelliset vaatimukset tämän sopimuksen voimaantulemiseksi on täytetty; näistä ajankohdista valitaan myöhempi. Tämä sopimus korvaa kokonaisuudessaan Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välillä vuonna 2000 tehdyn sopimuksen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimisesta.

2. Tämä sopimus on voimassa kahdeksan vuotta, ja sen voimassaoloa voidaan pidentää tai muuttaa yhteisellä kirjallisella sopimuksella.

Muutokset tai pidennykset tulevat voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen kirjallisesti, että niiden vaatimukset tällaista muuttamista tai pidentämistä koskevan sopimuksen voimaantulon osalta on täytetty.

3. Kumpi tahansa osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti 12 kuukautta aiemmin. Tämän sopimuksen päättyminen tai irtisanominen ei vaikuta sen mukaisesti jo tehtyjen järjestelyjen pätevyyteen tai kestoon.

13 artikla

Tehty (paikka) (päivä) (kuukausi) 2006 kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä jokaisen tekstin ollessa yhtä todistusvoimainen. Jos eroavuuksia ilmenee, englanninkielinen teksti on todistusvoimainen.

Tämän vakuudeksi jäljempänä mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Euroopan yhteisön puolesta

Amerikan yhdysvaltojen puolesta

LIITE

TOIMET

TOIMINTA-ALA 1 – EY:n ja Yhdysvaltojen väliset yhteenliittymähankkeet

1. Osapuolet tukevat korkea-asteen ja ammatillisia oppilaitoksia, jotka muodostavat EY:n ja Yhdysvaltojen välisiä yhteenliittymiä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevien yhteishankkeiden toteuttamiseksi.

2. Kunkin yhteenliittymän perustana on oltava EY:n ja Yhdysvaltojen korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten monenvälinen kumppanuus.

3. Yhteenliittymähankkeisiin olisi pääsääntöisesti sisällyttävä transatlanttista opiskelijavaihtoa yhteisten opinto-ohjelmien puitteissa siten, että vaihto on tasavertaista kumpaankin suuntaan, ja riittävää kieli-ja kulttuurivalmennusta.

4. Osapuolten asianmukaiset viranomaiset päättävät yhteisesti siitä, mitkä ovat tukikelpoisia aihealueita EY:n ja Yhdysvaltojen välisten yhteenliittymien puitteissa, ja ottavat tässä yhteydessä huomioon EY:n ja Yhdysvaltojen yhteistyön ensisijaiset alat.

TOIMINTA-ALA 2 – Valioluokan liikkuvuushankkeet (jatkohankeet)

Osapuolet voivat myöntää rahoitustukea opiskelijavaihtoihin sellaisten korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten yhteenliittymien puitteissa, jotka ovat osoittautuneet erityisen laadukkaiksi osapuolten rahoittamien yhteishankkeiden toteuttamisessa.

TOIMINTA-ALA 3 – Politiikan tarpeita palvelevat toimenpiteet

Osapuolet voivat myöntää rahoitustukea monenvälisiin hankkeisiin, joissa on mukana korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla toimivia organisaatioita ja joilla pyritään lujittamaan Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välistä yhteistyötä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen kehittämiseksi.Politiikan tarpeita palveleviin toimenpiteisiin voi kuulua tutkimuksia, konferensseja, seminaareja, työryhmätyöskentelyä ja vertailuanalyysejä, ja niissä käsitellään laaja-alaisia korkea-asteen koulutukseen ja ammatilliseen koulutukseen liittyviä kysymyksiä, myös tutkintotodistusten tunnustamista.

TOIMINTA-ALA 4 – Schuman-Fulbrigh-apurahat

Osapuolet aikovat myöntää apurahoja pitkälle koulutetuille ammattilaisille (myös koulutuksessa oleville ammattilaisille, jotka tekevät esimerkiksi jatko-opintoja yliopistoissa ja ammatillisissa oppilaitoksissa) ja haluavat opiskella tai kouluttautua aloilla, joilla on erityistä merkitystä EU:n ja Yhdysvaltojen välisille suhteille; osapuolet täsmentävät yhdessä tällaiset alat. Schuman-Fulbright-apurahojen edistämiseksi ja edunsaajien tukemiseksi osapuolet voivat antaa rahoitustukea organisaatiolle, jonka ne nimeävät yhteisesti.

TOIMINTA-ALA 5 – Entisten opiskelijoiden yhdistys

Osapuolet voivat antaa rahoitustukea entisten opiskelijoiden yhdistyksille, joissa on mukana opiskelijoita, jotka ovat osallistuneet Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välisestä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelmasta tuettuihin vaihtoihin.Tällaisten yhdistysten toiminnasta voivat vastata osapuolten yhteisesti nimeämät organisaatiot.

OHJELMAN HALLINTO

Näiden toimien hallinnosta vastaavat kummankin osapuolen toimivaltaiset virkamiehet. Hallintotehtäviin saattaa kuulua

1. ehdotusten tekemistä koskevista säännöistä ja menetelmistä päättäminen, mukaan luettuna hakijoille tarkoitettujen yhteisten ohjeiden laatiminen

2. aikataulun laatiminen ehdotuspyyntöjen julkaisemista, ehdotusten jättämistä ja niiden valintaa varten

3. tietojen antaminen ohjelmasta ja sen toteuttamisesta

4. akateemisten neuvonantajien ja asiantuntijoiden nimittäminen

5. rahoitettavien hankkeiden suositteleminen kummankin osapuolen asianomaisille viranomaisille

6. rahoituksen hallinnointi

7. yhteistyölähestymistavan edistäminen ohjelman seurannan ja arvioinnin yhteydessä.

Euroopan yhteisö tukee pääsääntöisesti Euroopan yhteisöstä olevia hankekumppaneita ja Yhdysvallat Yhdysvalloista olevia hankekumppaneita. Myöntäessään tukea osapuolet voivat käyttää kiinteämääräisiä avustuksia, yksikkökustannustaulukoita ja/tai apurahoja.

TEKNISET TUKITOIMET

Varoja voidaan käyttää sellaisten palvelujen hankkimiseen, jotka ovat ohjelman täytäntöönpanon kannalta välttämättömiä. Osapuolet voivat erityisesti käyttää asiantuntijoita sekä järjestää seminaareja, konferensseja ja muita kokouksia, joilla voidaan helpottaa ohjelman täytäntöönpanoa. Lisäksi ne voivat toteuttaa arviointi-, tiedotus-, julkaisu-ja levitystoimia.

SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. EHDOTUKSEN NIMI:

Ehdotukset neuvoston päätöksiksi Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen (jäljempänä ’Yhdysvallat’) välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä.

2. LUOKITTELU TOIMINTOPERUSTEISESSA JOHTAMIS-JA BUDJETOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

Toimintalohko: KOULUTUS JA KULTTUURI

Tuen tarkoitus: ”parannetaan yhdessä koulutuksen laatua kolmansien maiden kanssa tehtävällä yhteistyöllä”.

Toiminto: KOULUTUS

3. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT

3.1. Budjettikohdat (toimintamäärärahat sekä niihin liittyvät teknisen ja hallinnollisen avun määrärahat (entiset BA-budjettikohdat)) ja budjettinimikkeet:

15 02 03 Yhteistyö kolmansien maiden kanssa yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla

15 01 04 17 Yhteistyö kolmansien maiden kanssa yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla – Hallintomenot

15 01 04 32 Koulutus-, audiovisuaali-ja kulttuurialan toimeenpanovirasto — Avustus otsakkeen 4 ohjelmille

3.2. Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto: 2006–2013

Toiminnan lopullinen kesto määräytyy neuvotteluiden aikana ja siihen sisältyy välitarkistusta koskeva lauseke.

3.3. Budjettitiedot (rivejä lisätään tarvittaessa):

Budjetti-kohta	Menolaji		Uusi	EFTA osallistuu	Ehdokasmaat osallistuvat	Rahoitusnäkymien otsake
15.02.03	ei-pakoll.	JM	EI	EI	EI	**nro 4**
15.01.04.17	ei-pakoll.	JM	EI	EI	EI	**nro 4**
15.01.04.32	ei-	JM	EI	EI	EI	**nro 4**

	pakoll.					

4. YHTEENVETO RESURSSEISTA

4.1. Taloudelliset resurssit

4.1.1. Yhteenveto maksusitoumusmäärärahoista (MSM) ja maksumäärärahoista (MM)

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Menolaji	Kohdan nro		2006	2007	2008	2009	2010	2011 – 2013	Yht.
Toimintamenot									
Maksusitoumus määrärahat (MSM)	8.1	a	2,224	3,780	4,957	5,924	6,004	20,551	43,441
Maksumäärärahat (MM)		b	0,994	3,158	4,486	5,537	5,972	23,294	43,441
Viitemäärään sisältyvät hallintomenot[2]									
Tekninen ja hallinnollinen apu (EI-JM)	8.2.4	c	0,000	0,352	0,352	0,352	0,352	1,056	2,464
VIITEMÄÄRÄ YHTEENSÄ									
Maksusitoumusmäärärahat		**a+c**	**2,224**	**4,132**	**5,309**	**6,276**	**6,356**	**21,607**	**45,905**
Maksumäärärahat		**b+c**	**0,994**	**3,510**	**4,838**	**5,889**	**6,324**	**24,350**	**45,905**
Hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään[3]									
Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot (EI-JM)	8.2.5	d	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	1,134	3,024
Viitemäärään sisältymättömät hallintomenot lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EI-JM)	8.2.6	e	0,010	0,028	0,010	0,028	0,010	0,065	0,150

Tiedot yhteisrahoituksesta: ei sovelleta

EU tukee ohjelmasta, joka on määrä uusia sopimuksella, EU:n oppilaitosten ja opiskelijoiden osallistumista. Jäsenvaltioilta tai muilta tahoilta ei odoteta yhteisrahoitusta.

4.1.2. Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman kanssa

☑ Ehdotus on nykyisen rahoitussuunnitelman mukainen.

☐ Ehdotus edellyttää kyseeseen tulevan rahoitusnäkymien otsakkeen rahoitussuunnitelman muuttamista.

☐ Ehdotus voi edellyttää toimielinten sopimuksen[8] määräysten soveltamista (ts. joustovälineen käyttöä tai rahoitusnäkymien tarkistamista).

Ehdotus on nykyisen rahoitussuunnitelman mukainen. Erityisesti vuoden 2006 menoarviot ja rahoitusvaikutukset ovat kyseisen vuoden talousarvion mukaisia, kun taas vuosien 2007–2013 menoarviot ja rahoitusvaikutukset ovat ohjeellisia ja kuvastavat komission tämänhetkistä kantaa uusia rahoitusnäkymiä silmällä pitäen. Nämä menoarviot eivät rajoita otsakkeessa 4 käytettävissä olevia varoja neuvoston ja parlamentin tehtyä sopimuksen tulevista rahoituspuitteista vuosiksi 2007–2003, ja niitä voi olla tarpeen mukauttaa sopimukseen.

4.1.3. Vaikutukset tuloihin

☑ Ehdotuksella ei ole vaikutuksia tuloihin.

4.1.4. Henkilöresurssit kokoaikaiseksi muutettuna (sisältää virkamiehet sekä väliaikaisen ja ulkopuolisen henkilöstön) – katso erittely kohdassa 8.2.1

Vuositarve	2006	2007	2008	2009	2010	2011–2013 vuosittain ja myöh.
Henkilöstön määrä yhteensä	2,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5

5. OMINAISPIIRTEET JA TAVOITTEET

5.1. Tarve, johon ehdotuksella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alan kahdenvälisellä yhteistyösopimuksella pyritään vahvistamaan keskinäistä ymmärrystä EU:n ja Yhdysvaltojen kansalaisten välillä, antamaan kansalaisille paremmat valmiudet tietoyhteiskuntaa varten ja parantamaan yhteisesti korkea-asteen koulutuksen, ammatillisen koulutuksen ja epävirallisen koulutuksen laatua nuorten osalta EU:ssa ja Yhdysvalloissa.

Kahdenvälinen yhteistyösopimus vastaa osapuolten poliittista toivetta korkeimmalla tasolla.

5.2. Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo, ehdotuksen johdonmukaisuus muiden rahoitusvälineiden kanssa sekä mahdolliset synergiaedut

Suhteilla Yhdysvaltoihin on strateginen merkitys EU:lle, ja niitä laajennetaan jatkuvasti. EU:n ja Yhdysvaltojen Dromolandin huippukokouksessa vuonna 2004 sovittiin yhteistyötapojen ja parhaiden käytänteiden tarkastelusta talouskasvun, työpaikkojen luomisen ja innovaation vahvistamiseksi. Toukokuun 18. päivänä 2005 komissio hyväksyi EU:n ja Yhdysvaltojen kumppanuuden lujittamista koskevan tiedonannon, jossa Lissabonin strategian mukaisesti

[8] Katso toimielinten sopimuksen 19 ja 24 kohta.

mainittiin koulutusalan yhteistyö tärkeänä keinona vauhdittaa osaamisen ja innovoinnin dynamiikkaa sekä kehotettiin uudistamaan ja lujittamaan nykyistä korkea-asteen koulutusta ja ammatillista koulutusta koskevaa sopimusta.

EU:n ja Yhdysvaltojen välinen ohjelma toisi lisäarvoa useilla eri tasoilla, sillä sen avulla voidaan luoda transatlanttisia yhteyksiä oppilaitosten välille, antaa yksityishenkilöille, akateemiselle ja hallinnolliselle henkilöstölle sekä opiskelijoille mahdollisuus muodostaa omat Atlantin yli ulottuvat verkostonsa ja edistää tiettyjä aiheita ja oppiaineita. Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välisen korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimisen myötä myös säilytettäisiin monenvälinen lähestymistapa, jonka mukaan kuhunkin toimeen osallistuu oppilaitoksia ja ihmisiä eri jäsenvaltioista, ja kehitettäisiin sitä edelleen. Monenvälinen lähestymistapa on tähän saakka osoittautunut tehokkaaksi tavaksi pyrkiä ohjelman tavoitteisiin eli keskinäisen ymmärryksen lisäämiseen ja koulutuksen laadun parantamiseen EU:ssa ja Yhdysvalloissa. Lisäksi siitä on todennetusti saatu tiettyjä mittakaavaetuja, ja myös laatua on pystytty parantamaan kahdenvälisiin ohjelmiin verrattuna.

Korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla toteutettava EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöohjelma olisi täysin johdonmukainen EU:n muiden alalla käyttämien välineiden kanssa. Sopimuksella luotaisiin puitteet, jotka täydentäisivät muita ohjelmia ja tarjoaisivat mahdollisuuden ajaa laadukkaan koulutuksen tavoitteita EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyöllä. Lisäksi ohjelma loisi transatlanttista henkilötason yhteistyötä, joka puuttuu muista EU:n koulutusalan ohjelmista.

Kahdenvälisellä yhteistyöohjelmalla täydennetään Erasmus Mundus-ohjelmaa erityisesti keskittymällä perustutkintotason liikkuvuuteen ja sisällyttämällä siihen ammatillisen koulutuksen alan transatlanttiset vaihdot.

Ohjelmalla lisäksi täydennettäisiin Euroopan unionin tukemien EU-keskusten toimia tarjoamalla lisämahdollisuuksia vaihtoihin ja tukemalla oppilaitosten ja organisaatioiden rakenteellista yhteistyötä molemmilla puolilla Atlanttia.

5.3. Ehdotuksen tavoitteet ja odotetut tulokset sekä näihin liittyvät indikaattorit toimintoperusteisessa johtamismallissa

Tavoite	Ei-tyhjentävä indikaattoriluettelo
Yleiset tavoitteet	
– Edistetään Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen kansojen keskinäistä ymmärrystä. – Annetaan kansalaisille paremmat valmiudet osaamisyhteiskuntaa varten. – Parannetaan yhdessä koulutuksen laatua.	– Määrälliset tiedot ohjelmaan osallistuvien ja sidosryhmien havainnoista, saatu väli-ja jälkiarvioinnin aikana tehdyillä tutkimuksilla
Erityistavoitteet	
– Tehostetaan Euroopan unionin ja	– Määrälliset tiedot virkamiesten ja

Yhdysvaltojen yhteistyötä korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla. – Edesautetaan korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten kehitystä. – Myötävaikutetaan yksittäisten osallistujien henkilökohtaiseen kehitykseen heidän itsensä hyväksi ja keinona saavuttaa ohjelman yleistavoite.	hallintohenkilöstön havainnoista, saatu suorilla haastatteluilla – Määrälliset tiedot ohjelmaan osallistuvista oppilaitoksista ja organisaatioista vastaavien yksittäisten henkilöiden havainnoista, saatu tutkimuksilla. – Määrälliset tiedot osallistujien havainnoista, saatu tutkimuksilla.

Tulokset voidaan määritellä eduiksi tai haitoiksi, joita suoraan kohderyhmään kuuluvat henkilöt ovat kokeneet osallistuttuaan tähän julkiseen toimenpiteeseen. Siksi niitä olisi tarkasteltava suhteessa ohjelman toiminnallisiin tavoitteisiin.

Toiminnalliset tavoitteet	Osallistujien saamat tulokset
– Tuetaan korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten yhteistyötä yhteisten opinto-ohjelmien ja liikkuvuuden edistämiseksi.	– Oppilaitokset: paremmat opinto-ohjelmat ja opetusmenetelmät, lisääntynyt avoimuus sekä opintosuoritusten ja arvosanojen järjestelmien parempi ymmärtäminen, suurempi valmius translatlanttiseen yhteistyöhön. – Opiskelijat: rikastuttava transatlanttinen kokemus, parempi koulutus ja kulttuurien ymmärtäminen.
– Tuetaan korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen parissa toimivien julkisten ja yksityisten organisaatioiden yhteistyötä toiminnan linjaukseen liittyvän keskustelun ja kokemuksenvaihdon virittämiseksi.	– Organisaatiot ja oppilaitokset: parempi toiminnan linjaukseen liittyvien aiheiden ymmärrys.
– Tuetaan ammattilaisten transatlanttista liikkuvuutta EU:n ja Yhdysvaltojen suhteisiin liittyvien seikkojen keskinäisen ymmärtämisen parantamiseksi.	– Yksityishenkilöt: parempi ymmärtämys EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden keskeisistä aiheista.

5.4. Toteutustapa (alustava)

Mitä seuraavista menettelyistä[9] käytetään toiminnan toteuttamisessa?

[9] Jos käytetään useampaa kuin yhtä menettelyä, tämän kohdan huomautuksissa olisi annettava lisätietoja.

X Keskitetty hallinnointi

X komissio hallinnoi suoraan

X hallinnointivastuu siirretään

X Toimeenpanovirastoille

☐ Varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitetuille yhteisöjen perustamille elimille

☐ kansallisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yhteisöille

☐ ***Yhteistyössä toteutettava tai hajautettu hallinnointi***

☐ jäsenvaltioiden kanssa

☐ kolmansien maiden kanssa

☐ ***Hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa (tarkennettava)***

Ehdotettu ohjelma perustuu Euroopan unionilta ja Yhdysvalloilta yhteisesti saatavan rahoituksen periaatteeseen. Euroopan komissio hallinnoi ehdotuspyyntöjä niiden yhteisten ohjeiden perusteella, jotka on etukäteen hyväksytty Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa.

Ohjelman hallinnoimisessa Euroopan komissio voi käyttää toimeenpanovirastoa. Tämä on perusteltua, jos EU:n ja Yhdysvaltojen välisen ohjelman ehdotettu kokonaisrahoitus säilyy samana. Toimeenpanoviraston käyttö on perusteltua myös, jos EU:n ja Yhdysvaltojen välisen ohjelman ehdotettua kokonaisrahoitusta supistetaan mutta Kanadan kanssa tehdään hyvin samanlainen sopimus, joka tuo mittakaavaetuja ja antaa syyn siirtää vastuu joidenkin toimien täytäntöönpanosta toimeenpanovirastolle.

6. SEURANTA JA ARVIOINTI

6.1. Seurantamenettely

EU:n ja Yhdysvaltojen yhteisten hankkeiden seuranta toteutetaan asiakirjaseurannan (joka perustuu edunsaajien säännölliseen raportointiin) ja paikan päällä toteutettavan seurannan yhdistelmänä. Seurannan toteuttavat komissio ja Yhdysvaltojen nimeämä asianmukainen taho.

6.2. Arviointimenettely

6.2.1. Ennakkoarviointi

Ennakkoarviointi perustuu ohjelman meneillään olevan vaiheen täytäntöönpanosta saatuun kokemukseen, ohjelmaan osallistuneilta saatuun suoraan palautteeseen, ohjelman ammatillista koulutusta koskevasta osuudesta tehtyyn tutkimukseen, asiantuntijoiden kuulemiseen ja ohjelman meneillään olevan vaiheen väliarviointiin.

Näissä perusteluissa tarkastellaan ennakko-ja vaikutustenarvioinnin keskeisiä seikkoja.

Ennakkoarvioinnin tärkeimmät tulokset korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen osalta ovat seuraavat:

– Ohjelma hyödyttää siihen osallistuvia oppilaitoksia, koulutusaloja ja opiskelijoita. Ohjelman avulla voidaan erityisesti lisätä opiskelijoiden ja henkilöstön kulttuurienvälistä ymmärrystä.

– Ohjelmalla on myös voitu edistää opinto-ohjelmien kehittämistä ja varsinkin vakiinnuttaa yliopistojen ja ammatillisten oppilaitosten transatlanttisia verkostoja.

– Ohjelmaa pidetään kuitenkin liian suppeana vaikuttamaan Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen kansalaisten keskinäiseen ymmärrykseen.

– Liikkuvuushankkeiden kestävyys asetettiin kyseenalaiseksi lisärahoituksen puuttuessa.

– Ammatillisen koulutuksen ottaminen mukaan korkea-asteen koulutuksen rinnalle vaatii merkittäviä lisävaroja.

– Erityinen ammatillista koulutusta koskeva lähestymistapa oli tarpeen ottaa käyttöön, jotta tiettyjä täytäntöönpanokriteereitä voitiin mukauttaa tämän alan ominaispiirteisiin.

– Väliarvioinnissa ehdotetaan seuraavia käytännön muutoksia: a) pidennetään yhteenliittymähankkeiden kestoa, b) korostetaan parhaiden käytäntöjen kartoittamista ja vaihtamista sekä c) otetaan käyttöön järjestelmä, jolla myönnetään lisää liikkuvuusavustuksia menestyksekkäille hankkeille.

6.2.2. Väli-/jälkiarviointien perusteella toteutetut toimenpiteet (aikaisemmat kokemukset vastaavasta toiminnasta)

Ehdotetun ohjelman suunnittelussa otetaan huomioon ennakkoarvioinnin päätelmät, ja tällä pyritään erityisesti

– säilyttämään testatut ja toimivat ohjelman osat ja kehittämään niitä

– kehittämään oma lähestymistapa ammatillista koulutusta varten

– hyödyntämään laadukkaiksi osoittautuneita hankkeita

– vahvistamaan liikkuvuutta

– lisäämään ohjelman rahoitusta.

6.2.3. Tulevaa arviointia koskevat määräykset ja arviointien suorittamisvälit

Periaatteessa väliarviointi toteutetaan ensimmäisten kolmen täytäntöönpanovuoden jälkeen, ja jälkiarviointi käynnistetään ohjelman lopulla.

7. PETOSTENTORJUNTA

Komission ja edunsaajien välisissä rahoituspäätöksissä ja sopimuksissa taataan komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle mahdollisuus tehdä tarkastus yhteisön avustuksen edunsaajan

luona ja mahdollisuus vaatia todisteet sopimusten ja oikeudellisten sitoumusten puitteissa kirjatuista menoista viiden vuoden ajan sopimuskauden päättymisestä.

Edunsaajien on laadittava selvitys hankkeesta ja sen kuluista, jotka tarkastetaan sekä kustannuslajien että niiden tukikelpoisuuden osalta yhteisön avustukselle asetettujen tavoitteiden mukaisesti sekä sopimusehdot, taloudelliset näkökohdat ja moitteettoman varainhoidon periaatteet huomioon ottaen.

Rahoitussopimukseen liitetään tiedot rahoituksen hallinnosta ja sen käytöstä niiden menojen määrittelemiseksi, joihin sopimuksen alainen rahoitus on käytettävissä. Euroopan yhteisön varoilla katettavia edunsaajan kirjanpitoon merkittäviä todellisia, tunnistettavia ja tarkistettavia kustannuksia voidaan tarvittaessa rajoittaa myönnettyjen avustusten valvonnan ja tilintarkastuksen (sekä rahoituskohteiden valinnan) helpottamiseksi.

8. YKSITYISKOHTAINEN ERITTELY TARVITTAVISTA RESURSSEISTA

8.1. Ehdotuksen tavoitteet ja niihin liittyvät rahoituskustannukset

Maksusitoumusmäärärahoina, milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Toiminnallisten tavoitteiden otsakkeet	**Tuotoksen tyyppi**	**Keskim. kustannukset**	**2006**		**2007**		**2008**		**2009**		**2010**		**2011–2013**		**YHTEENSÄ**	
			Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kokonaiskustannukset yht.
Tuetaan korkea-asteen ja ammatillisten oppilaitosten yhteistyötä	Transatlanttiset tutkinnot	0,664	3	1,924	5	3,320	5	3,320	6	3,984	6	3,984	20	13,280	45	29,812
	Valioluokan yhteenliittymähankkeet	0,203	0	0,000	0	0,000	5	1,017	6	1,220	6	1,220	21	4,271	38	7,729
Tuetaan politiikan tarpeita palvelevia hankkeita	Politiikan tarpeita palvelevat hankkeet	0,100	1	0,100	2	0,200	3	0,300	4	0,400	4	0,400	12	1,200	26	2,600
Tuetaan ammattilaisten liikkuvuutta	Henkilökohtaiset Schuman-Fulbright-liikkuvuusapurahat	0,020	10	0,200	13	0,260	16	0,320	16	0,320	20	0,400	90	1,800	165	3,300
KUSTANNUKSET YHTEENSÄ			**14**	**2,224**	**20**	**3,780**	**29**	**4,957**	**32**	**5,924**	**36**	**6,004**	**143**	**20,551**	**274**	**43,441**

8.2. Hallintomenot

8.2.1. Henkilöstön määrä ja jakautuminen

Laji		Toiminnan hallinnointiin tarvittava nykyinen ja/tai uusi henkilöstö (**toimien ja/tai virkojen määrä kokoaikaiseksi muutettuna**)					
		2006	2007	2008	2009	2010	2011–2013 vuosittain
Virkamiehet tai väliaikaiset toimihenkilöt[10] (XX 01 01)	A*/AD	1	2	2	2	2	2
	B*, C*/AST	¾ 3/4	3/4 3/4	3/4 3/4	3/4 3/4	3/4 3/4	3/4 3/4
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö[11]			0	0	0	0	0
Momenteilta XX 01 04/05 rahoitettava muu henkilöstö[12]		0	2	2	2	2	2
YHTEENSÄ		2,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5

8.2.2. Toimintaan liittyvien tehtävien kuvaus

A*/AD: Strateginen kehittäminen, ohjelman hallinnointi, suhteet kumppanimaihin

B*/AST Avustaminen talousasioissa

C*/AST Yleinen ja talousasioiden sihteerityö

8.2.3. Henkilöresurssien lähteet (henkilöstösääntöjen alainen henkilöstö)

(Jos lähteitä on useita, ilmoitetaan kustakin lähteestä peräisin olevien virkojen ja/tai toimien määrä)

2,5 Korvattavan tai jatkettavan ohjelman hallinnointiin osoitetut tämänhetkiset virat ja/tai toimet

☐ Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä vuotta n koskevassa menettelyssä jo myönnetyt virat ja/tai toimet

1 Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä seuraavassa menettelyssä pyydettävät virat ja/tai toimet

☐ Hallinnoinnista vastaavan henkilöstön nykyisten virkojen ja/tai toimien uudelleenjärjestely (henkilöstön sisäinen uudelleenjärjestely)

☐ Vuodeksi n tarvittavat virat ja/tai toimet, jotka eivät sisälly vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvään, kyseistä vuotta koskevaan menettelyyn

---

10 Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

11 Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

12 Kyseisen henkilöstön kustannukset sisältyvät viitemäärään.

8.2.4. Muut viitemäärään sisältyvät hallintomenot (XX 01 04/05 – hallintomenot)

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

	2006	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**YHT.**
1) Tekninen ja hallinnollinen apu									
a) Toimeenpanovirasto[13] 5 01 04 32	0,000	0,272	0,272	0,272	0,272	0,272	0,272	0,272	1,904
b) Muu tekninen ja hallinnollinen apu: 15 01 04 17									
-sisäinen:		0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,560
-ulkoinen:									
YHTEENSÄ	**0,000**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**0,352**	**2,464**

Vuoden 2006 talousarviossa ei ole erityistä budjettikohtaa hallinnollista apua varten. Sellaiset kulut, jotka aiheutuvat esimerkiksi asiantuntijoiden käytöstä ehdotusten arvioinnissa, rahoitetaan pääosaston kokonaismäärärahoista. Vuodesta 2007 alkaen hallinnolliselle avulle luodaan oma budjettikohta. Tämä on perusteltua, koska sekä EU:n ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen että suunnitellun EU:n ja Kanadan välisen sopimuksen ennakoitu budjetti on suurempi (näiden ohjelmien budjetit olisivat yhteensä 8 miljoonaa euroa vuodessa, kun ne tällä hetkellä ovat 3 miljoonaa euroa). Hallinnollista apua koskevan budjettikohdan luominen on perusteltua myös siksi, että siten koulutus-, audiovisuaali-ja kulttuurialan toimeenpanovirasto voi panna ohjelman täytäntöön. Toimeenpanoviraston käyttö on perusteltua, kun otetaan huomioon EU:n ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen ehdotetun budjetin suuruus. Jos Kanadan kanssa tehdään samanlainen sopimus, saadaan lisää mittakaavaetuja ja syy siirtää ohjelmien jotkin toimet olemassa olevan koulutus-, audiovisuaali-ja kulttuurialan toimeenpanoviraston tehtäviksi. Siksi edellä oleva taulukko sisältää menoerän yhtä sopimussuhteista toimihenkilöä ja yhtä väliaikaista virkaa varten toimeenpanovirastossa.

8.2.5. Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot, jotka <u>eivät</u> sisälly viitemäärään

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Laji	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Yhteensä 2006–2013
Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt (XX 01 01)	0,270	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	2,916
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö (ylim. toimihlöt, kans. asiantuntijat, sopimussuhteinen hlöstö jne.) (budjettikohta ilmoitettava)									
Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot yhteensä (EIVÄT sisälly viitemäärään)	0,270	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	0,378	2,916

Laskelma – ***virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt***

[13] Mahdollisuutta käyttää koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirastoa tutkitaan viraston arvioinnin yhteydessä. Arviointi tehdään vuonna 2006 uusia vuosina 2007–2013 toteutettavia koulutusohjelmia silmällä pitäen.

(2,5 henkilöä vuonna 2006 x 108 000 euroa) + (3,5 henkilöä vuonna 2007–2013 x 7 vuotta x 108 000 euroa) = 2 916 000 euroa.

Tämä laskelma perustuu oletukseen, että koulutus-, audiovisuaali-ja kulttuurialan toimeenpanovirasto osallistuu ohjelman täytäntöönpanoon. Muussa tapauksessa tarvitaan kaksi uutta henkilöä komissiosta.

Laskelma – ***momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö***

Ei sovelleta

8.2.6. Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011 – 2013	YHT.
XX 01 02 11 01 – Virkamatkat	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,030	0,080
XX 01 02 11 02 – Konferenssit ja kokoukset							
XX 01 02 11 03 – Komiteoiden kokoukset[14] Sopimuksella perustettava EU:n ja Yhdysvaltojen sekakomitea		0,018		0,018		0,035	0,070
XX 01 02 11 04 – Selvitykset ja kuulemiset							
XX 01 02 11 05 – Tietojärjestelmät							
2 Muut hallintomenot yhteensä (XX 01 02 11)							
3 Muut hallintomenojen kaltaiset menot (eritellään budjettikohdittain)							
Hallintomenot yhteensä lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EIVÄT sisälly viitemäärään)	0,010	0,028	0,010	0,028	0,010	0,065	0,150

Laskelma – ***Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään***

Työmatkat: 2 x 3000 (Yhdysvaltoihin) + 6 x 700 (jäsenvaltioihin) = 10 200 euroa.

Sekakomitean kokous jäsenvaltioiden kanssa joka toinen vuosi: 25 x 700 x 4 = 70 000 euroa.

[14] Ilmoitetaan, millaisesta komiteasta on kysymys ja mihin ryhmään se kuuluu.